

*Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor*  
*La coma en el ojo ajeno*

© Miguel Ángel de la Fuente González

*Por San Martín*

A. H.

Ocurre siempre por San Martín cuando se recogen los membrillos aprovechando el veranillo breve, empieza un nuevo ciclo en el campo y pasan las grullas por el cielo camino del Sur.

***Puntuar  
de otra  
forma***

*La Razón*, 10.11.23, 2

## **PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN**

---

Proponemos tres cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Ocurre siempre por San Martín cuando se recogen los membrillos aprovechando el veranillo breve, empieza un nuevo ciclo en el campo y pasan las grullas por el cielo camino del Sur.

Ocurre siempre por San Martín[,] cuando se recogen los membrillos[:] aprovechando el veranillo breve, empieza un nuevo ciclo en el campo[,] y pasan las grullas por el cielo camino del Sur.

1) Proponemos considerar como explicativa la construcción de relativo encabezada por **cuando** (= **en que**). Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Ocurre siempre por San Martín **cuando** se recogen los membrillos aprovechando el veranillo breve, empieza un nuevo ciclo en el campo y pasan las grullas por el cielo camino del Sur.

Ocurre siempre por San Martín[,] **cuando** se recogen los membrillos: aprovechando el veranillo breve, empieza un nuevo ciclo en el campo, y pasan las grullas por el cielo camino del Sur.

Entre las estructuras explicativas que agregan “alguna precisión o comentario sobre el elemento nominal que las precede”, se encuentran las oraciones de relativo, que, como incisos, deben aislarse con comas; por ejemplo: *La casa, **que** está al borde del mar, es muy luminosa*” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 308).

Las construcciones explicativas, frente a las especificativas, son incisos; es decir, se emiten en un tono más bajo, precedidas por pausa y se puntúan (con coma normalmente). Estas relativas no delimitan el significado, sino que agregan información, por lo que podrían eliminarse sin que se afecte el significado de la oración.

Abreviando y adaptando el texto, podríamos representar así los dos niveles de entonación del texto:

Ocurre por San Martín, aprovechando el veranillo...  
↓ ↑  
 cuando se recogen los membrillos

No obstante, si nos guiamos por una entonación especificativa (no de inciso), también parece aceptable no puntuarla.

2) Para facilitar la comprensión de la oración con elemento anticipador elidido o suficiente, trataremos de reconstruirlo. Reproducimos tres versiones:

Ocurre siempre por San Martín, cuando se recogen los membrillos[:] aprovechando el veranillo breve, empieza un nuevo ciclo en el campo y pasan las grullas por el cielo camino del Sur.

**Algo** ocurre siempre por San Martín, cuando se recogen los membrillos[:] aprovechando el veranillo breve, empieza un nuevo ciclo en el campo, y pasan las grullas por el cielo camino del Sur.

**Es lo que ocurre siempre por San Martín**, cuando se recogen los membrillos[:] aprovechando el veranillo breve, empieza un nuevo ciclo en el campo, y pasan las grullas por el cielo camino del Sur.

Por tanto, proponemos escribir dos puntos después del elemento anticipador. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Ocurre siempre por San Martín cuando se recogen los membrillos aprovechando el veranillo breve, empieza un nuevo ciclo en el campo y pasan las grullas por el cielo camino del Sur.

**Ocurre siempre por San Martín, cuando se recogen los membrillos[:]** aprovechando el veranillo breve, empieza un nuevo ciclo en el campo, y pasan las grullas por el cielo camino del Sur.

Según la normativa, “se escriben dos puntos ante enumeraciones de carácter explicativo, es decir, las precedidas de un palabra o grupo sintáctico que comprende el contenido de los miembros de la enumeración, y que constituye su elemento anticipador”. Por ejemplo: *Ayer me compré dos libros: uno de Carlos Fuentes y otro de Cortázar (Ortografía... 2010: 358).*

3) También se podría puntuar la conjunción **y** que une dos oraciones con sujetos diferentes. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Ocurre siempre por San Martín cuando se recogen los membrillos aprovechando el veranillo breve, empieza un nuevo ciclo en el campo y pasan las grullas por el cielo camino del Sur.

Ocurre siempre por San Martín, cuando se recogen los membrillos: aprovechando el veranillo breve, empieza un nuevo ciclo en el campo[,] y pasan las grullas por el cielo camino del Sur.

Según la normativa, “hay casos en que el uso de la coma ante una de estas conjunciones [**y**, *ni*, *o...*] es admisible e, incluso, necesario”; y “es frecuente, aunque no obligatorio, [...] cuando la primera [oración] tiene cierta extensión y, especialmente, cuando tienen sujetos distintos: *La mujer salía de casa a la misma hora todas las mañanas, y el agente seguía sus pasos sin levantar sospechas*” (Ortografía... 2010: 324).

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones (la original primero):

Ocurre siempre por San Martín cuando se recogen los membrillos aprovechando el veranillo breve, empieza un nuevo ciclo en el campo y pasan las grullas por el cielo camino del Sur.

Ocurre siempre por San Martín, cuando se recogen los membrillos: aprovechando el veranillo breve, empieza un nuevo ciclo en el campo, y pasan las grullas por el cielo camino del Sur



